



UNIVERSIDAD DE GRANADA

Departamento de
Traducción e
Interpretación

Presentación del libro *Genes a la carta*

21/05/2024

Maya G. Vinuesa es escritora y traductora. Nacida en Cádiz, ha vivido en Londres y Accra, y en la actualidad enseña traducción literaria en la Universidad de Alcalá. Como investigadora, ha dedicado veinticinco años al estudio de la literatura africana y la afroeuropea, y ha traducido narrativa de varias autoras anglófonas de Ghana y Nigeria: Buchi Emecheta, Amma Darko y, en proceso, Ama Ata Aidoo. También ha traducido narrativa de Chinua Achebe y ensayos de Nelson Mandela.

Maya ha publicado cuentos en diversas revistas, colecciones y antologías. Su novela, *Una habitación en Lavapiés* (2018) explora relaciones interraciales en el Madrid cosmopolita de los años noventa. Su segundo libro de ficción, la colección de cuentos *Genes a la carta* (2023), se sitúa en el género de la ciencia ficción, e incluye dos cuentos africanofuturistas.

La profesora Elisa Serna Martínez conversará con ella sobre sus cuentos de ciencia ficción y la forma de reflejar a través de este género narrativo el devenir humanístico propiciado por el desarrollo de la ingeniería genética. Maya G. Vinuesa nos hablará de esta colección de cuentos en la que imagina un futuro próximo, o un presente extremo, desde la perspectiva de una primera generación de jóvenes y adultos con edición genética, en un Occidente reconocible, y en otros tres países —Japón, Chile y Senegal— entre 2037 y 2070. También nos hablará de cómo su labor de traductora ha influenciado su obra, y de su creciente interés por los africanofuturismos.

